



**Escuela de Ciencias al Aire Libre del  
Noroeste**  
Dirección: 5825 NE Ray Cir, Hillsboro, OR  
97124



Estimados Proveedores de Cuidado:

Estamos encantados de invitar a su estudiante a participar en un programa de cuatro días y tres noches de la Escuela de Ciencias al Aire Libre. La Escuela de Ciencias al Aire Libre del Noroeste ha proporcionado servicio a las escuelas de Oregon desde 1969. La clase de su estudiante y los miembros del personal de su escuela asistirán a uno de los cinco sitios de escuelas al aire libre en el noroeste de Oregon y serán supervisados por nuestro personal altamente calificado perteneciente al Distrito de Servicios de Educativos para la Región del Noroeste (NWRESD).

La experiencia de la escuela al aire libre es un programa educativo donde los estudiantes asisten a la escuela las 24 horas del día en un hermoso entorno al aire libre. La Escuela al Aire Libre es una extensión del aula, que ofrece un enfoque práctico y atractivo para el aprendizaje. Lo mejor de todo es que proporciona una experiencia de aprendizaje agradable en la que los estudiantes muestran un entusiasmo genuino por sus estudios.

El programa de Escuela al Aire Libre ha tomado precauciones para garantizar la comodidad, salud y seguridad de su estudiante mientras se encuentra en un sitio de la Escuela al Aire Libre. Los estudiantes serán transportados a la Escuela al Aire Libre en un autobús regular del distrito escolar con un conductor totalmente calificado. Se alojara a los estudiantes en cabinas climatizadas para el invierno, y hay refugios adecuados para la lluvia y habitaciones secas disponibles para los días de clima húmedo.

Una enfermera titulada se encargará de los problemas de salud y supervisará los medicamentos y tratamientos necesarios para los estudiantes en el sitio. En caso de que surja una emergencia, los estudiantes serán transportados en ambulancia al hospital más cercano, o un tutor legal deberá transportarlos fuera del sitio. Además, seguimos las pautas de la OHA "Demasiado enfermo para asistir a la escuela". Si su estudiante tiene alguno de los síntomas de la lista, nos pondremos en contacto con usted para que sea recogido lo antes posible.

**ANTES DE LA ESCUELA AL AIRE LIBRE:** Su escuela le proporcionará fechas importantes y otra información sobre la experiencia de la Escuela al Aire Libre de su estudiante. A los maestros se les han dado fechas definitivas para entregar todos los documentos, y apreciamos su esfuerzo para que todos los formularios sean devueltos de manera oportuna.

**NOSTÁLGIA:** Los estudiantes a veces experimentan nostalgia mientras asisten a la escuela al aire libre. Hemos encontrado que una charla positiva en casa antes de asistir ayuda a aliviar las preocupaciones de muchos estudiantes. Cuando se prepare para la experiencia de la Escuela al aire libre de su estudiante, use un lenguaje alentador y edificante durante su charla. Para los estudiantes y / o familias que experimentan ansiedad por la Escuela al Aire Libre, se les recomienda que se comuniquen con la persona encargada del Enlace de Participación Escolar y Familiar, nuestro personal de oficina o un adulto de confianza en su escuela. En el caso de que su estudiante sienta nostalgia en la escuela al aire libre, nuestro personal cuenta con experiencia para ayudar a los estudiantes a superar su nostalgia. Por favor, siéntase libre de enviar cartas en el equipaje de sus estudiantes.

**FORMULARIO DE CONSENTIMIENTO/ ANTECEDENTES MEDICOS:** Requerimos que **completan en su totalidad** un formulario de consentimiento y antecedentes médicos para cada estudiante. La información que nos proporcione solo se compartirá con los miembros del personal que necesiten saber de cualquier necesidad que tenga su estudiante. Si tiene un estudiante con una afección médica crónica como diabetes o epilepsia, o si su estudiante tiene alergias potencialmente mortales, o si tiene información adicional que ayude a nuestro personal a apoyar a su estudiante, asegúrese de anotarlo en su formulario de salud con el mayor detalle posible. Si la condición médica o los medicamentos de su estudiante cambian después de completar el formulario de historial de salud, envíe una nota firmada a la oficina de la Escuela al aire libre con los cambios.

El Formulario de Consentimiento/Antecedentes Médicos debidamente completado deberá ser devuelto al maestro al menos tres semanas antes de que su estudiante esté programado para ir a la Escuela al Aire Libre. El maestro de su estudiante, el supervisor del sitio de NOSS y la enfermera tendrán acceso a esta información. Será archivado y destruido por NOSS.

**FIRMA REQUERIDA:** Al firmar la parte superior del Formulario de consentimiento y antecedentes médicos del estudiante, usted da consentimiento para que su estudiante asista. Al dar su consentimiento para que su estudiante asista a la escuela al aire libre, usted entiende que si su estudiante requiere atención médica además de la administración de medicamentos específicamente solicitada, la enfermera titulada brindará atención de acuerdo con las órdenes vigentes del médico. Si la atención necesaria está más allá del alcance de esas órdenes vigentes, el personal de la Escuela al aire libre en el lugar intentará comunicarse con usted primero. Si no está disponible, se llamará al médico de su estudiante. Si usted o el médico del estudiante no están disponibles, usted autoriza a cualquier médico que sea de la elección del Distrito de Servicios Educativos para la Región del Noroeste a atender a su estudiante. Usted está autorizando a dicho médico a realizar cualquier tratamiento médico de emergencia que se considere necesario y acepta eximir de responsabilidad al Distrito de Servicios Educativos para la Región del Noroeste y sus oficinas y empleados por accidentes y lesiones que tengan lugar en el sitio. También otorga su consentimiento para que la Escuela al Aire Libre organice el transporte de emergencia si se necesita atención médica, y comprende que cualquier cargo asociado con la atención médica se facturará directamente a usted o a la aseguradora a cargo de su seguro médico. Si su estudiante no planea asistir, solo necesita completar la parte superior del formulario y devolverlo a su maestro.

**CONSENTIMIENTO PARA APARECER EN FOTOGRAFÍAS:** La Escuela de Ciencias al Aire Libre del Noroeste a veces utiliza las fotografías de los estudiantes con fines publicitarios y de relaciones públicas. Las fotos, grabaciones y entrevistas de audio podrían usarse de varias maneras, incluidos los sitios web del Distrito de Servicios Educativos para la Región del Noroeste (NWRESA por sus siglas en inglés), folletos promocionales y educativos y hojas informativas, comunicados de prensa, videos promocionales y educativos, canales de redes sociales y otros proyectos promocionales y educativos. Si no desea que las imágenes de su estudiante se utilicen para los fines anteriores, marque la casilla en la parte superior del Formulario de consentimiento y antecedentes médicos del estudiante.

**Asegúrese de leer TODAS las instrucciones a continuación acerca de los medicamentos que se necesita sean administrados a su estudiante: el incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en que nuestras enfermeras tituladas no puedan administrar los medicamentos / suplementos dietéticos que usted envíe.**

**MEDICAMENTOS:** Todos los medicamentos deberán ser entregados al maestro del aula antes de partir hacia la escuela al aire libre. Todos los medicamentos deberán estar en el envase original y colocados en una bolsa Ziploc con el nombre de los estudiantes en el exterior. No mezcle medicamentos; Cada tipo de medicamento debe empaquetarse por separado. Su farmacéutico le proporcionará recipientes pequeños y etiquetados si lo solicita. Los medicamentos recetados deben tener la etiqueta del farmacéutico, ya que contiene la orden del médico para suministrar el medicamento. Los medicamentos de venta libre sin receta deberán ir acompañados **de instrucciones escritas de los padres**. Solo envíe la cantidad de medicamento necesaria para el tiempo que su estudiante esté en la Escuela al Aire Libre. El personal médico de la Escuela al Aire Libre suministrará todos los medicamentos recetados por un médico sin ninguna interferencia. **NO** empaque ningún medicamento en el equipaje de su estudiante. Todos los medicamentos y envases serán devueltos al maestro del aula al final de la semana. Si su estudiante usa un inhalador o una pluma EPI, inclúyalo con sus medicamentos.

**VITAMINAS/SUPLEMENTOS:** Todas las vitaminas / suplementos requieren una nota del proveedor de atención médica del estudiante para poder ser suministrados. (Ver OAR 581-021-0037 <http://goo.gl/ovHkBg>). La nota debe incluir el nombre del estudiante, el nombre de la vitamina/suplemento, la dosis, la hora, el propósito, la firma del proveedor de atención médica y la fecha. (Ejemplos de vitaminas/suplementos: melatonina, lactaid, probióticos, vitaminas diarias, hierbas, suplementos homeopáticos, enzimas). Incluya la nota del proveedor de atención médica con el Formulario de permiso e historial de salud del estudiante, si lo envía por separado, incluya el nombre de la escuela y el sitio al que asiste su estudiante. El personal médico de la Escuela al Aire Libre no suministrará vitaminas / suplementos que no cumplan con el requisito anterior.

**MEDICAMENTOS DE VENTA LIBRE:** El médico consultor de la Escuela al Aire Libre ha emitido órdenes que permiten el suministro de medicamentos comunes de venta libre. Estos medicamentos se suministrarán al estudiante, según sea necesario de acuerdo con las órdenes vigentes del médico. Se han enumerado nombres de marca, pero su equivalente genérico (el mismo medicamento de una marca diferente) puede ser sustituido. Algunos de los medicamentos que se suministran en el sitio se encuentran en el Formulario de Consentimiento y Antecedentes Médicos del estudiante.

**OBJECCIÓN RELIGIOSA O PERSONAL:** Si tiene una objeción religiosa / personal al tratamiento médico, marque las casillas correspondientes en el Formulario de Consentimiento y Antecedentes Médicos del estudiante. Además, incluya cualquier medicamento que su estudiante no pueda tomar por razones religiosas en el formulario de Observancia Religiosa / Cultural. Usted entiende y acepta que, en caso de una situación que ponga en peligro la vida, a su estudiante o pupilo, independientemente de sus convicciones religiosas o personales, se le administrarán primeros auxilios y atención médica para mantenerle con vida.

**ALIMENTOS:** Todas las comidas y refrigerios serán proporcionados por La Escuela de Ciencias Al Aire Libre mientras su estudiante esté con nosotros. Nuestro personal de cocina puede satisfacer casi todas las necesidades dietéticas y alergias, incluidas las dietas sin gluten, sin lácteos, vegetarianas y veganas, alergias a las nueces y la mayoría de las otras preocupaciones dietéticas. Asegúrese de anotar estas necesidades en el Formulario de Consentimiento y Antecedentes Médicos, y nuestra oficina se comunicará con usted si no podemos satisfacer las necesidades de su estudiante.

**CONDUCTA:** Al igual que en su escuela de origen, los estudiantes de la Escuela al Aire Libre recibirán un clima de aprendizaje respaldado por expectativas de comportamiento positivas. Cuando los estudiantes tienen dificultades para cumplir con esas expectativas, nuestro personal implementará un plan de apoyo de comportamiento positivo. En casos con comportamiento repetitivo o extremo, los estudiantes podrían verse en la necesidad de regresar a casa, en cuyo caso un tutor legal / adulto pre-autorizado deberá recoger a su estudiante lo antes posible. Les pedimos a los maestros que hablen con sus clases antes de asistir a la Escuela al Aire Libre sobre las expectativas de comportamiento. La información acerca de nuestro plan de apoyo al comportamiento positivo se encuentra disponible en nuestro sitio web.

**POLÍTICA DE INCLUSIÓN PARA ESTUDIANTES:** La Escuela de Ciencias al Aire Libre del Noroeste se compromete a crear un ambiente de aprendizaje propicio para el desarrollo general y la salud socioemocional y el bienestar de los estudiantes. Los estudiantes en las comunidades BIPOC, LGBTQ + y los estudiantes con discapacidades a menudo experimentan discriminación, acoso y prejuicios implícitos en la escuela y en sus vidas. Estas experiencias pueden enviar a los estudiantes el mensaje de que no pertenecen. Dejamos muy claro: todos los estudiantes pertenecen y son bienvenidos aquí. Honramos los pronombres, aseguramos el acceso a espacios que afirman las identidades de género de los estudiantes y no revelamos la identidad de género de un estudiante o del personal sin su consentimiento. Para obtener más información, visite las secciones de preguntas frecuentes de nuestro sitio web.

**CABAÑAS Y BAÑOS:** Los estudiantes se quedan en cabañas con otros 8 a 12 estudiantes y de 1 a 2 líderes estudiantiles de secundaria. Los maestros hacen agrupaciones de cabañas antes de llegar a la Escuela al Aire Libre. Los baños están equipados con inodoros y duchas individuales, hay vestidores privados disponibles en cada cabaña.

**ROPA Y ROPA DE CAMA:** Consulte la **LISTA DE ROPA Y EQUIPO PARA ESTUDIANTES** antes de empacar para la Escuela al Aire Libre. Esta lista da detalles específicos sobre qué llevar y qué no. El NWRES D no se hace responsable por pérdida, daño o robo de pertenencias personales, así que por favor evite enviar ropa, calzado y otros artículos que sean caros. Si al regreso de La Escuela al Aire libre a su estudiante le falta alguna de sus pertenencias, comuníquese con la Oficina de la Escuela al Aire Libre al 503-614-1402 o [ODSOfficeAdmin@nwresd.k12.or.us](mailto:ODSOfficeAdmin@nwresd.k12.or.us) e intentaremos localizar el artículo perdido.

**SITIO WEB:** [www.nwoutdoorschool.org/outdoorschool](http://www.nwoutdoorschool.org/outdoorschool). Nuestro sitio web ofrece información del programa, fotos y más. Encontrará una sección de Preguntas frecuentes (FAQ por sus siglas en inglés), con todos los formularios enviados a casa por el maestro de su estudiante y videos detallados sobre cómo completar estos formularios.

Nuestro personal experimentado de la Escuela al Aire Libre trabaja diligentemente para proporcionar a su estudiante un programa sobresaliente lleno de aprendizaje. Sin embargo, si tiene inquietudes sobre la asistencia de su estudiante, le alentamos a que hable con el maestro / escuela de su estudiante sobre sus inquietudes. Si, después de hacerlo, aún tiene inquietudes, comuníquese con nuestra oficina principal al (503) 614-1402 o [ODSOfficeAdmin@nwresd.k12.or.us](mailto:ODSOfficeAdmin@nwresd.k12.or.us). ¡Creemos que cada estudiante puede tener éxito en La Escuela al Aire Libre!

Sinceramente

El equipo de la escuela al aire libre

**DISTRITO DE SERVICIOS EDUCATIVOS PARA LA REGIÓN DEL NOROESTE**  
**ESCUELA DE CIENCIAS AL AIRE LIBRE DEL NOROESTE**  
5825 NE RAY CIRCLE HILLSBORO, OREGON 97124  
Teléfono: (503) 614-1402 Fax: (503) 614-3182

**LISTA DE ROPA Y EQUIPO PARA ESTUDIANTES**

A continuación se **sugiere** una lista de artículos para llevar. **No** necesita comprar cosas nuevas para la Escuela al Aire Libre, si no tiene algún artículo(s) por favor contacte a su maestro o a la Escuela al Aire Libre, es posible que tengamos suministros que los estudiantes puedan tomar prestados. Le sugerimos que traiga ropa y equipamiento usados que ya tenga en casa. Lo principal es tener suficiente ropa para **abrigarse** si hace frío y **mantenerse seco** en caso de lluvia. Elegir forro polar u otro tejido cálido y de secado rápido es mejor que el algodón (que tarda más en secarse).

**Recomendamos que se etiqueten todos los artículos con el nombre y apellidos del alumno.**

**EQUIPO PARA DORMIR**

Saco de dormir cálido  
Almohada  
Manta adicional (para dormir con las ventanas abiertas)

**ROPA**

Camisas (3 ó 4)  
Vaqueros o pantalones gruesos (3 ó 4 pares)  
Chaqueta cálida  
Gorro cálido  
Sudadera ( forro polar es mejor)  
Ropa interior (3-4 cambios)  
Calcetines (4-6 pares)  
Pijama  
Zapatos cerrados (1 o 2 pares)  
Ropa interior térmica/ calzoncillos largos  
Guantes  
Impermeable  
Botas/zapatos impermeables

**ARTICULOS DE ASEO PERSONAL**

Toalla de baño  
Toalla facial/ Toalla de mano  
Cepillo y pasta de dientes  
Jabón en envase, champú/acondicionador  
Peine/ Cepillo  
Desodorante  
Protector solar (guárdelo en una bolsa Ziploc en caso de que se derrame)

**OTROS ARTICULOS IMPORTANTES**

Linterna  
Botella de agua  
Mochila pequeña  
2 Bolsas de basura (Sitios de playa para empacar)

**OPCIONAL**

Cámara  
Libro de lectura/ Diario (para bastante tiempo de cabina)  
Material para escribir cartas (papel, sobres, postales, lápices y sellos)  
Chanclas/sandalias de agua (para ducharse)

**Medicamentos: Deben entregarse al profesor en su envase original de venta libre o con receta (consulte el formulario de antecedentes médicos).**

Guarde el equipo en una maleta o bolsa de viaje. **NO EMPAQUE** las pertenencias en una mochila grande con armazón externo.

**NO TRAER** medicamentos mal etiquetados, dinero, artículos electrónicos (teléfonos móviles, relojes inteligentes y videojuegos), secadores de pelo, lacas para el pelo, perfumes y lacas corporales, cerillos y encendedores, cuchillos ni alimentos, incluidos caramelos o chicles.

\*Entendemos que los estudiantes pueden necesitar artículos que no están en la lista de embalaje o pueden necesitar un alojamiento para un artículo que está en la lista de "No traer" (por ejemplo: teléfono móvil para CGMs, goma de mascar en 504 / IEP, carpetas, o auriculares de cancelación de ruido) si esto se aplica a su estudiante por favor póngase en contacto con nosotros.

Póngase en contacto con la oficina de la ODS llamando al 503-614-1402 o escribiendo a  
ODSOfficeAdmin@nwresd.k12.or.us para informarse sobre los objetos perdidos cuando note vez que le falta un objeto.

**POR FAVOR, DEJE TODOS LOS OBJETOS "DE VALOR" EN CASA.**

**LA ESCUELA AL AIRE LIBRE NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS OBJETOS PERDIDOS O ROBADOS.**

## Northwest Outdoor Science School Souvenirs



Souvenirs are available online through our vendor and shipped directly to you. Please place your order at least two weeks in advance if you would like to receive your items before your student attends Outdoor School.

Website: [www.nwresd.org/outdoorschool](http://www.nwresd.org/outdoorschool) > Souvenirs



### Available Items:

Plastic Water Bottles \$14.43  
Aluminum Water Bottles \$14.14  
Raglan T's \$19.50  
Hoodies \$24.49  
T-Shirts \$12.95  
Slouch Beanies \$17.33  
Baseball Hats \$15.15  
Trucker Hats \$15.15

### Artículos disponibles:

Botellas de plástico para agua \$14.43  
Botellas de aluminio para agua \$14.14  
Camisetas con manga Raglan \$19.50  
Sudaderas con capucha \$24.49  
Camisetas \$12.95  
Gorros beanies holgados \$17.33  
Gorras de béisbol \$15.15  
Gorras trucker \$15.15

## Recuerdos de la Escuela de Ciencias al Aire Libre del Noroeste

Los recuerdos están disponibles en línea a través de nuestro proveedor y se envían directamente a usted. Haga su pedido con al menos dos semanas de anticipación si desea recibir sus artículos antes de que el estudiante asista a la Escuela al Aire Libre. Sitio web:

[www.nwresd.org/outdoorschool](http://www.nwresd.org/outdoorschool) > Souvenirs

